

**Evangelisch-Lutherische Kirche Genf**  
**Evangelical Lutheran Church of Geneva**

**5. Sonntag nach Trinitatis/Fourth Sunday after Pentecost**



**Deutsch-sprachige Gemeinde**  
**English-Speaking Congregation**  
**21 June 2026 | *Fête de la Musique***

**THANK YOU TO THOSE ASSISTING IN TODAY'S SERVICE!**

***Musicians:***

*Katharina Mainberger-Dellweg, Natalie Deffenbaugh, Yanis Eberhart,  
Hubert Hirner, Regine Kummer, Friederike Scheuerlein, Koko Taylor*

*Choirs of the English- and German-speaking congregations*

*Brass band*

***Worship assistants:***

*Clare Duran, Penuel Kiondo Zanetti, May Chin Long, Jonathan Mtata,  
Fulata Moyo, Nyambura Njoroge, Njoroge Njuguna, Luisa Reininghaus,  
Monika Sandvik*

*Evangelisch-Lutherische Kirche Genf*  
*Evangelical Lutheran Church of Geneva*

Pastors: Rev. Dr. Christian Ferber, Rev. Andrew Willis  
Music Director: Katharina Mainberger-Dellweg

5. Sonntag nach Trinitatis/Fourth Sunday after Pentecost  
21 June 2026  
Fête de la Musique

Ecumenical Prayer Cycle: *Malawi, Zambia*

Begrüßung/Welcome

Vorspiel/Prelude

Regine Kummer

Votum / Greeting (*rise*)

Wir preisen dich, gnädiger Gott,  
***dessen Macht sich in seiner  
Barmherzigkeit offenbart.***

Mit unserer Dankbarkeit und  
unserem Lobpreis  
***bekräftigen wir erneut, dass wir  
Gottes Volk sind.***

Nicht länger auf den Großmut  
der Mächtigen verwiesen, mit  
ihrem Toben, ihren Bomben,  
***werden wir befreit zur Liebe,  
in der sich das Leben in seiner  
Fülle zeigt, durch die unsere  
Menschlichkeit wieder hergestellt  
und erneuert wird,***

indem wir den Namen der  
heiligen Dreifaltigkeit ehren,  
***die heilige Gemeinschaft dreier  
Personen, vereint in  
unerschütterlicher Liebe.***

We worship a gracious God,  
***whose power is revealed in mercy.***

With our thanksgiving and  
praise,  
***we reaffirm that we are God's  
people.***

No longer only at the mercy of  
the powerful, with their bluster  
and bombs,  
***we are freed for the loving  
in which life becomes full,  
in which our humanity is restored  
and renewed,***

as we honor the name of the  
Blessed Trinity,  
***the holy community of three  
persons centered as one in steadfast  
love.***

Psalm 103

Gesungene Antwort / Sung Response

Lobe den Herren/Praise to the Lord, the Almighty verse 1

English, Cathering Winkworth, alt.

Joachim Neander 1680, Germany

1. Lo - be den Her - ren den mäch - ti - gen Kö - nig der Eh - ren;  
1. Praise to the Lord, the Al - might - y, the King of cre - a - tion!

lob ihn, o See - le ver - eint mit den himm - li - schen Chö - ren.  
O my soul, praise him for he is your health and sal - va - tion!

Kom - met zu - hauf; Psal - ter und Har - fe, wacht auf.  
Let all who hear, now to his tem - ple draw near;

Las - set den Lob - ge - sang hö - ren.  
join - ing in glad ad - o - a - tion!

Lobe den HERRN, meine Seele,  
und was in mir ist, seinen  
heiligen Namen!

Bless the LORD, O my soul,  
and all that is within me,  
bless his holy name.  
Bless the LORD, O my soul,

Lobe den HERRN, meine Seele,  
und vergiss nicht, was er dir  
Gutes getan hat:  
der dir alle deine Sünde vergibt  
und heilet alle deine Gebrechen,  
der dein Leben vom Verderben  
erlöst, der dich krönt mit Gnade  
und Barmherzigkeit,  
der deinen Mund fröhlich  
macht und du wieder jung wirst  
wie ein Adler.

and do not forget all his  
benefits—  
who forgives all your iniquity,  
who heals all your diseases,  
who redeems your life from the  
Pit, who crowns you with  
steadfast love and mercy,  
who satisfies you with good as  
long as you live so that your  
youth is renewed like the eagle's.

Gesungene Antwort / Sung Response

**Lobe den Herren/Praise to the Lord, the Almighty verse 2**

*2. Lobe den Herren,  
der alles so herrlich regieret,  
der dich auf Adellers  
Fittichen sicher geführet,  
der dich erhält,  
wie es dir selber gefällt.  
Hast du nicht dieses verspüret?*

*2. Praise to the Lord, who o'er  
all things is wondrously reigning  
and, as on wings of an eagle,  
uplifting, sustaining.  
Have you not seen  
all that is needful has been  
sent by his gracious ordaining?*

Der HERR schafft Gerechtigkeit  
und Recht allen, die Unrecht  
leiden.  
Er hat seine Wege Mose wissen  
lassen, die Kinder Israel sein  
Tun.  
Barmherzig und gnädig ist der  
HERR, geduldig und von großer  
Güte.  
Er wird nicht für immer hadern  
noch ewig zornig bleiben.  
Er handelt nicht mit uns nach  
unsren Sünden und vergilt uns  
nicht nach unsrer Missetat.  
Denn so hoch der Himmel über  
der Erde ist, lässt er seine Gnade  
walten über denen, die ihn

The LORD works vindication  
and justice for all who are  
oppressed.  
He made known his ways  
to Moses, his acts to the people  
of Israel.  
The LORD is merciful and  
gracious,  
slow to anger and abounding in  
steadfast love.  
He will not always accuse,  
nor will he keep his anger  
forever.  
He does not deal with us  
according to our sins nor repay  
us according to our iniquities.

fürchten.  
So fern der Morgen ist vom  
Abend, lässt er unsre  
Übertretungen von uns sein.  
Wie sich ein Vater über Kinder  
erbarmt, so erbarmt sich der  
HERR über die, die ihn fürchten.  
Denn er weiß, was für ein  
Gebilde wir sind; er gedenkt  
daran, dass wir Staub sind.  
Ein Mensch ist in seinem Leben  
wie Gras, er blüht wie eine  
Blume auf dem Felde;  
wenn der Wind darüber geht, so  
ist sie nimmer da, und ihre Stätte  
kennet sie nicht mehr.  
Die Gnade aber des HERRN  
währt von Ewigkeit zu Ewigkeit  
über denen, die ihn fürchten, und  
seine Gerechtigkeit auf  
Kindeskinder  
bei denen, die seinen Bund  
halten und gedenken an seine  
Gebote, dass sie danach tun.

For as the heavens are high  
above the earth, so great is his  
steadfast love toward those who  
fear him;  
as far as the east is from the west,  
so far he removes our  
transgressions from us.  
As a father has compassion for  
his children,  
so the LORD has compassion for  
those who fear him.  
For he knows how we were  
made;  
he remembers that we are dust.  
As for mortals, their days are like  
grass;  
they flourish like a flower of the  
field;  
for the wind passes over it, and it  
is gone,  
and its place knows it no more.  
But the steadfast love of the  
LORD is from everlasting to  
everlasting  
on those who fear him,  
and his righteousness to  
children's children,  
to those who keep his covenant  
and remember to do his  
commandments.

Gesungene Antwort / Sung Response

**Lobe den Herren/Praise to the Lord, the Almighty verse 3**

*3. Lobe den Herren,  
der künstlich  
und fein dich bereitet,  
der dir Gesundheit verliehen,  
dich freundlich geleitet.  
In wieviel Not*

*3. Praise to the Lord,  
who will prosper your work  
and defend you;  
surely his goodness and mercy  
shall daily attend you.  
Ponder anew*

*hat nicht der gnädige Gott  
über dir Flügel gebreitet!*

*what the Almighty can do  
if with his love he befriend you.*

Der HERR hat seinen Thron im  
Himmel errichtet, und sein Reich  
herrscht über alles.

Lobet den HERRN, ihr seine  
Engel, / ihr starken Helden, die  
ihr sein Wort ausführt, dass man  
höre auf die Stimme seines  
Wortes!

Lobet den HERRN, alle seine  
Heerscharen, seine Diener, die  
ihr seinen Willen tut!

Lobet den HERRN, alle seine  
Werke, / an allen Orten seiner  
Herrschaft! Lobe den HERRN,  
meine Seele!

The LORD has established his  
throne in the heavens,  
and his kingdom rules over all.

Bless the LORD, O you his  
angels,

you mighty ones who do his  
bidding,

obedient to his spoken word.

Bless the LORD, all his hosts,  
his ministers who do his will.

Bless the LORD, all his works,  
in all places of his dominion.

Bless the LORD, O my soul.

Gesungene Antwort / Sung Response

**Lobe den Herren/Praise to the Lord, the Almighty verse 4**

*4. Lobe den Herren,  
was in mir ist, lobe den Namen.*

*Lob ihn mit allen,  
die seine Verheißung bekamen.*

*Er ist dein Licht;*

*Seele, vergiß es ja nicht.*

*Lob ihn in Ewigkeit. Amen.*

*4. Praise to the Lord! Oh let all that  
is in me adore him.*

*All that has life and breath,  
come now with praises before him.*

*Let the Amen*

*sound from his people again.*

*Gladly forever adore him.*

Einladung zum Gebet / Call to Prayer (Sit)

Sündenbekenntnis / Prayer of Confession

Too much destruction,  
***too many children starving,***

too much violence,

***too many shoves,***

too much hatred,

***too many words of spite,***

too much ignorance,

*too many lies parading as insight,  
God of mercy and steadfast love,  
save us,  
lest we find ourselves full of anger and revenge,  
delighting at the failures of others,  
lost in blinded loyalty to some perceived tribe  
and in the indulgences of pride.*

We confess that we are often more fearful than loving,  
more selfish than giving,  
more held within our hurts  
than laying them in your arms holding us close.

*Turn us back to forgiving, to restoring,  
to finding ways forward that heal  
so we live lives full of the grace your offer,  
through Jesus Christ, your Beloved, our hope.*

Kyrie

Choir

*Rihards Dubra (Latvia)  
Sung in Latin*

*Herr, erbarme dich.  
Christe, erbarme dich.  
Herr, erbarme dich.*

*Lord, have mercy.  
Christ, have mercy.  
Lord, have mercy.*

Gnadenzuspruch / Words of Assurance

Gloria

Choir

*Rihards Dubra (Latvia)  
Sung in Latin*

*Ehre sei Gott in der Höhe  
und Friede auf Erden den Menschen,  
die guten Willens sind.  
Wir loben dich, wir preisen dich,  
wir beten dich an, wir verherrlichen  
dich. Wir sagen dir Dank ob deiner  
grossen Herrlichkeit. Herr und Gott,  
König des Himmels, Gott,  
allmächtiger Vater.  
Herr Jesus Christus, eingeborener  
Sohn. Herr und Gott, Lamm Gottes,*

*Glory to God in the highest,  
and on earth peace  
to people of good will.  
We praise you, we bless you,  
we adore you, we glorify you,  
we give you thanks for your great  
glory, Lord God, heavenly King,  
O God, almighty Father.  
Lord Jesus Christ, Only Begotten  
Son, Lord God, Lamb of God,*

*Sohn des Vaters. Der du die Sünden  
der Welt hinwegnimmst,  
erbarme dich unser.*

*Der du die Sünden der Welt  
hinwegnimmst, nimm unser Flehen  
gnädig auf.*

*Der du sitztest zur Rechten des Vaters,  
erbarme dich unser.*

*Denn du allein bist der Heilige, du  
allein der Herr, du allein der  
Höchste, Jesus Christus.*

*Mit dem Heiligen Geiste in der  
Herrlichkeit Gottes. Amen.*

*Son of the Father, who takes away  
the sins of the world,  
have mercy on us;*

*you take away the sins of the world,  
receive our prayer;*

*you are seated at the right hand  
of the Father,  
have mercy on us.*

*For you alone are the Holy One,  
you alone are the Lord, you alone are  
the Most High, Jesus Christ,*

*with the Holy Spirit, in the glory of  
God the Father. Amen.*

### Tagesgebet / Prayer of the Day

Der HERR sei mit euch.  
***und mit deinem Geist.***

The Lord be with you.  
***And also with you.***

Open, Welcoming Arms,  
waiting to embrace those who would return,  
accepting even those who had previously done harm,  
putting gentle hands like a grandmother's  
where mercy is most needed:  
remove from us the pride and fear  
that would keep our arms closed,  
so your abiding, gracious Spirit  
might transform who we are,  
filling us with an abundance of your love,  
until our angers, hurts, and selfishness fade away  
in the open arms of Jesus Christ, on a cross,  
embracing the whole world with nailed hands.  
***Amen.***

*Read in English*

Wo ist solch ein Gott, wie du bist, der die Sünde vergibt und erlässt die Schuld denen, die geblieben sind als Rest seines Erbteils; der an seinem Zorn nicht ewig festhält, denn er hat Gefallen an Gnade! Er wird sich unser wieder erbarmen, unsere Schuld unter die Füße treten und alle unsere Sünden in die Tiefen des Meeres werfen. Du wirst Jakob die Treue halten und Abraham Gnade erweisen, wie du unsern Vätern vorzeiten geschworen hast.

Wort des lebendigen Gottes.  
*Dank sei dir o Gott!*

Word of God, Word of life.  
*Thanks be to God.*

Alleluia (*rise*)

Fintan O'Carroll and Christopher Walker: Australia

$\text{♩} = 63$

Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

© 1985 Fintan O'Carroll and Christopher Walker, admin. by Oregon Catholic Press Publications.

Evangelium / Gospel

Luke 15:1-3, 11b-32

*Read in German*

Das Evangelium steht  
bei Lukas im 15. Kapitel.  
*Ehre sei dir, Herre.*

A reading from the Gospel of  
Luke, chapter 15:  
*Glory to you, O Lord.*

Now all the tax-collectors and sinners were coming near to listen to him. And the Pharisees and the scribes were grumbling and saying, 'This fellow welcomes sinners and eats with them.'

So he told them this parable:

"There was a man who had two sons. The younger of them said to his father, 'Father, give me the share of the wealth that will belong to me.' So he divided his assets between them. A few days later the younger son gathered all he had and traveled to a distant region, and

there he squandered his wealth in dissolute living. When he had spent everything, a severe famine took place throughout that region, and he began to be in need. So he went and hired himself out to one of the citizens of that region, who sent him to his fields to feed the pigs. He would gladly have filled his stomach with the pods that the pigs were eating, and no one gave him anything. But when he came to his senses, he said, 'How many of my father's hired hands have bread enough and to spare, but here I am dying of hunger! I will get up and go to my father, and I will say to him, "Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son; treat me like one of your hired hands.'" So he set off and went to his father. But while he was still far off, his father saw him and was filled with compassion; he ran and put his arms around him and kissed him. Then the son said to him, 'Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son.' But the father said to his slaves, 'Quickly, bring out a robe—the best one—and put it on him; put a ring on his finger and sandals on his feet. And get the fatted calf and kill it, and let us eat and celebrate, for this son of mine was dead and is alive again; he was lost and is found!' And they began to celebrate.

"Now his elder son was in the field, and as he came and approached the house, he heard music and dancing. He called one of the slaves and asked what was going on. He replied, 'Your brother has come, and your father has killed the fatted calf because he has got him back safe and sound.' Then he became angry and refused to go in. His father came out and began to plead with him. But he answered his father, 'Listen! For all these years I have been working like a slave for you, and I have never disobeyed your command, yet you have never given me even a young goat so that I might celebrate with my friends. But when this son of yours came back, who has devoured your assets with prostitutes, you killed the fatted calf for him!' Then the father said to him, 'Son, you are always with me, and all that is mine is yours. But we had to celebrate and rejoice, because this brother of yours was dead and has come to life; he was lost and has been found.' "

Wort des lebendigen Gottes.  
*Lob sei dir o Christe.*

The Gospel of the Lord.  
*Praise to you, O Christ.*

Alleluia

Fintan O'Carroll and Christopher Walker: Australia

♩ = 63

Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

© 1985 Fintan O'Carroll and Christopher Walker, admin. by Oregon Catholic Press Publications.

Glaubensbekenntnis / Apostles' Creed

*Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen,  
den Schöpfer des Himmels und der Erde.  
Und an Jesus Christus, seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn,  
empfangen durch den Heiligen Geist, geboren von der Jungfrau Maria,  
gelitten unter Pontius Pilatus, gekreuzigt, gestorben und begraben,  
hinabgestiegen in das Reich des Todes,  
am dritten Tage auferstanden von den Toten,  
aufgefahren in den Himmel;  
er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters;  
von dort wird er kommen, zu richten die Lebenden und die Toten.  
Ich glaube an den Heiligen Geist, die heilige christliche Kirche,  
Gemeinschaft der Heiligen, Vergebung der Sünden,  
Auferstehung der Toten und das ewige Leben. Amen.*

*I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.  
I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord,  
who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried.  
He descended to the dead. On the third day he rose again;  
he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father,  
and he will come to judge the living and the dead.  
I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church,  
the communion of saints, the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.*

Predigt / Sermon

Christian Ferber

Lied / Song

Shine, Jesus, Shine

## Refrain



Shine Je - sus shine, fill this land with the Mak - er's glo - ry;  
 Je - sus, dein Licht füll dies Land mit des Va - ters Eh - re!



blaze, Spir - it, blaze, set our hearts on fire.  
 Komm, Heil - ger Geist, setz die Her - zen in Brand!



Flow, riv - er, flow, flood the na - tions with love and mer - cy;  
 Fließ, Gna - den - strom, ü - ber - flu - te dies Land mit Lie - be!



send forth your Word, Lord, and let there be light!  
 Sen - de dein Wort, Herr, dein Licht strah - le auf!



1. Lord, the light of your love is shin - ing, in the midst of the  
 2. As we gaze on you re - gal bright ness, so our fac - es dis -



dark - ness, shin - ing; Je - sus, light of the world, shine up - on us,  
 play your like - ness, ev - er chang - ing from glo - ry to glo - ry,



set us free by the truth you now bring us.  
 mir - rored here, may our lives tell your sto - ry.



Shine on me, shine on me:

© 1987 Make Way Music.

1. Herr, das Licht deiner Liebe  
 leuchtet auf,  
 strahlt inmitten der Finsternis für uns.  
 Jesus, du Licht der Welt,  
 schein herab auf uns,  
 mach uns frei durch die Wahrheit,  
 die jetzt anbricht,  
 sei mein Licht, sei mein Licht.

2. Schauen wir, König,  
 zu deinem Glanze auf,  
 dann strahlt dein Bild  
 auf unserem Antlitz auf.  
 Du hast Gnade um Gnade gegeben,  
 dich widerspiegelnd erzähl' unser Leben  
 von deinem Licht, von deinem Licht.

Fürbittengebet / Prayers of Intercession

*Each petition concludes:*

Gott, wir bitten dich...  
**erhöre uns!**

Lord, in your mercy,  
**hear our prayer.**

*For Malawi and Zambia*

*English*

*For peace and events of the day*

*German*

*For members of our communities*

*English*

*For the Fête de la Musique and the gift of music*

*German*

*The prayers of the congregation are invited*

Kollekte / Collection

*Today's collection will support the common ministry of our two congregations*

*Quatro plumages ayrosos*  
*Tomás de Torrejón y Velasco*

**Choir**

*Katharina Mainberger-Dellweg, harpsichord*

*Regine Kummer and Koko Taylor, recorder / Yanis Eberhart, violin*

*Natalie Deffenbaugh, Yanis Eberhart, Hubert Hirner, Friederike Scheuerlein,*  
*soloists*

Überleitung zum Abendmahl / Invitation to Communion

Whoever asks receives on their life's journey.

God wants to strengthen us on this path through Holy Communion.

Therefore, let us now celebrate Holy Communion together.

Great Thanksgiving

*Der Herr sei mit euch*  
*The Lord be with you.*

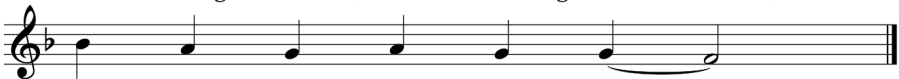
*Die Herzen in die Höhe*  
*Lift up your hearts.*



und mit dei - nem Gei - ste.  
*And also with you.*

wir er - he - ben sie zum Her - ren.  
*We lift them to the Lord.*

*Lasset uns Dank sagen dem Herrn, unserm Gott/Let us give thanks to the Lord, our God.*



das ist wür - dig und recht.  
*This is good and right.*

Präfation / Preface

Lord our God, You are the source of our life.  
Your goodness reaches as far as the heavens.  
Without measure You bless us.  
You strengthen our path through life  
with the abundance of Your gifts.  
You are the salvation we will one day see.  
Therefore, we praise You with all the saints and all the angels.  
We sing You a hymn of praise and confess without end:

Sanctus

Choir

*Rihards Dubra (Latvia)  
Sung in Latin*

*Heilig, heilig, heilig, Herr,  
Gott der Heerscharen.  
Himmel und Erde sind erfüllt von  
deiner Herrlichkeit.  
Hosanna in der Höhe.  
Hochgelobt sei der da kommt  
im Namen des Herrn.  
Hosanna in der Höhe.*

*Holy, holy, holy Lord,  
God of power and might,  
heaven and earth are full  
of your glory.  
Hosanna in the highest.  
Blessed is the one who comes in the  
name of the Lord.  
Hosanna in the highest.*

Einsetzungsworte / Words of Institution

Vaterunser / Lord's Prayer

*in our many languages*

***Vater unser im Himmel, geheiligt werde dein Name,  
dein Reich komme, dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden.  
Unser tägliches Brot gib uns heute und vergib uns unsere Schuld,  
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.  
Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.  
Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit.  
Amen.***

***Our Father in heaven, hallowed be your name,  
your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial and deliver us from evil.  
For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever.  
Amen.***

Friedensgruß / Peace

Der Friede Gottes sei mit euch  
allen.

*Friede sei mit dir.*

The peace of the Lord be with  
you always.

*And also with you.*

Agnus Dei

Choir

*Rihards Dubra (Latvia)*

*Sung in Latin*

*Lamm Gottes,  
der du trägst die Sünden der Welt,  
erbarme dich unser.*

*Lamm Gottes,  
der du trägst die Sünden der Welt,  
erbarme dich unser.*

*Lamm Gottes,  
der du trägst die Sünden der Welt,  
gib uns den Frieden.*

*Lamb of God,  
you take away the sins of the world,  
have mercy on us.*

*Lamb of God,  
you take away the sins of the world,  
have mercy on us.*

*Lamb of God,  
you take away the sins of the world,  
grant us peace.*

Austeilung / Distribution of Communion

# Hena Mwana

Charles Chidongo Chinula

Tumbuka hymn: Malawi

1. He - na Mwa - na wa mbe - re - re. Wa - ku - ye - gha za  
 2. Wa - ka - ye - gha M'thu - pi la - ke Wa - ka - wu - ra ku -  
 3. A la - bi - ska Pa - mphi - nji - ka U - mo I - yo wa -  
 4. Ndo - pa za - khe ndi - yo ndim - ba. U - mo zak - wa - na -

Sing the Refrain after verses 2 and 4.

Refrain

kwa - na - nga zi - thu zo - se. Mwa - na Mbe - re - re  
 zgo - ra - ko Pa - ku - mko - ma.  
 ka - su - zgi - ki - ra i - se.  
 nga zi - thu zi - ku - bi - ra.

Wa - ti - ye - ghe - ra Za kwa - na - nga Zi - thu zo - se.

1. Behold, the Lamb of God, who takes away all our sins.

2. He took it away through his death.

Refrain: The Lamb of God, has taken away all our sins.

3. In his blood, all our sins are washed away.

4. This blood is a deep well where all our sins are drowned.

## Aber du weißt den Weg für mich

Text adapted from Dietrich Bonhoeffer

Taizé

Gott, laß mei-ne Ge-dan - ken sich sam-meln zu dir. Bei

dir ist das Licht, du ver - gißt mich nicht. Bei

dir ist die Hil - fe, bei dir ist die Ge-duld. Ich ver-ste-he dei-ne We-ge-

nicht, a - ber du weißt den Weg für mich.

den Weg für

© Ateliers et presses de Taizé, 71250, Taizé, France.

*God, gather and turn my thoughts to you. With you there is light, you do not forget me.  
With you there is help and patience. I do not understand your ways,  
but you know the way for me.*

# Jesu meine Freude

Johann Franck. English Catherine Winkworth

Johann Crüger



1. Je - su mei - ne Freu - de, mei - nes Her - zens Wei - de,  
2. Je - sus price - less trea - sure, source of pur - est plea - sure,



Je - su, mei - ne Zier: ach wie lang, ach lan - ge  
tru - est friend to me; ah, how long I've pant - ed,



ist dem Her - zen ban - ge und ver - langt nach dir!  
and my heart has faint - ed, thirst - ing, Lord, for thee!



Got - tes Lamm, mein Bräu - ti - gam, au - ßer dir soll  
Thine I am, O spot - less Lamb; I will suf - fer



mir auf Er - den nichts sonst Lie - bers wer - den.  
nought to hide thee, nought I ask be - side thee.

2. Unter deinem Schirmen  
bin ich vor den Stürmen  
aller Feinde frei.  
Lass den Satan wittern,  
lass die Welt erzittern,  
mir steht Jesus bei.  
Ob es jetzt gleich kracht und blitzt,  
ob gleich Sünd und Hölle schrecken:  
Jesus will mich decken.

2. In thine arm I rest me:  
foes who would molest me  
cannot reach me here.  
Though the earth be shaking,  
every heart be quaking,  
Jesus calms my fear.  
Lightnings flash and thunders crash;  
yet, though sin and hell assail me,  
Jesus will not fail me.

3. Trotz dem alten Drachen,  
trotz des Todesrachen,  
trotz der Furcht dazu!  
Tobe, Welt, und springe,  
ich steh hier und singe  
in gar sichrer Ruh.  
Gottes Macht hält mich in acht;  
Erd und Abgrund muss verstummen,  
Ob sie noch so brummen.

3. Hence, all fears and sadness,  
for the Lord of gladness,  
Jesus, enters in;  
though the clouds may gather,  
those who love the Savior  
still have peace within.  
Though I bear much sorrow here,  
still in you lies purest pleasure, Jesus,  
priceless treasure!

# Abkündigungen/ Announcements

Lied / Song

## Friede sei mit dir

Richard Rudolf Klein: Germany

*Canon in 4 voices*

1. 2.

Frie - de sei mit dir und Frie - de sei mit mir.

3. 4.

Frie - de mit uns al - len und mit der gan - zen Welt!

*Ostinato*

Da pa - cem De - us u - ni - ver - so.

*Canon in 2 voices*

1. 2.

Da - nos un co - ra - zón gran - de pa - ra a - mar.

Da - nos un co - ra - zón fuer - te pa - ra lu - char.

German and Melody, Richard Rudolf Klein © Fidula-Verlag, Boppard/Rhein und Salzburg.  
Spanish, © Juan Antonio Espinosa; Hombres Nuevos.

Segen / Benediction

Nachspiel / Postlude

Regine Kummer

*All are invited to share conversation and refreshments in the church garden following the service. Grilled sausages are also available for purchase.*

Cover image:  
ChatGPT